

杨升庵

在云南的传说

四川人民出版社



杨升庵在云南的传说

张锡禄 吴崇仁 舒宗范等搜集整理



四川人民出版社

一九八二年·成都

责任编辑：廉正祥

封面设计：杨守年

杨升庵在云南的传说

四川人民出版社出版

(成都盐道街三号)

四川省新华书店发行

渡口新华印刷厂印刷

开本 787×1092 毫米 1/32 印张 $3\frac{1}{3}$ 插页 2 字数 61 千

1982 年 4 月第一版

1982 年 4 月第一次印刷

印数：1—24,000 册

书号：10118·548

定价：0.30 元

前 言

这是从久久流传在云南各族人民中间的传说里，挑选出的一些关于杨升庵的传说。

有整整二十多个少数民族世代繁衍生息的云南边疆，是一个民族民间文化艺术的丰美园地。这个园地里，从来都盛开着美好奇异的花卉。而各民族人民关于杨升庵的传说故事，则是这个花海中的一朵奇葩！

杨慎（一四八八——一五五九），字用修，号升庵，四川新都人，明代的著名学者。他二十四岁中状元，在明武宗、世宗时曾任翰林院修撰和经筵讲官等职务。他学识渊博，著述宏富。嘉靖三年（一五二四），在嘉靖皇帝追尊其父兴献王为皇帝的朝廷纷争中，杨升庵联结朝臣两上“议大礼”疏，触犯了嘉靖皇帝，被谪戍永昌卫（今云南保山）。年仅三十六岁，

他就到云南来，直到七十一岁高龄病死于异乡。

杨升庵闪烁光辉的生命大半是在云南度过的。云南被他称为自己的第二故乡。在当时被看作“瘴疠之乡”、“蛮荒之地”的云南，在漫长的流放生活里，杨升庵不畏艰辛，坚持以毕生精力从事研究与著述。他深深爱上了云南美丽多姿的自然风光，他深深爱上了云南勤劳纯朴的各族人民。他怀着深挚的感情写下了大量的诗文，他用深刻的功力著述了民族历史研究文献，不仅在当时的文化发展上具有不可低估的价值，而且对后代研究云南历史也有相当的影响。

四百多年前的杨升庵，在艰苦备尝、羁绊压抑的充军流放生活里，在几乎难以觅到典籍参考的闭塞的边疆地区，他以惊人的毅力和严谨的治学态度，克服了语言不通、习俗不同的困难，深入到“不毛之地”、“瘴疠之乡”，与各族人民建立了感情，认真进行调查研究。几十年间，他的足迹遍及昆明、大理、保山、巍山等地。每到一地，他都注意采录访记名胜古迹和历史掌故，仔细考察研究当地自然状况，从而著作出许多关于云南史地专著。他刻苦治学，经过钻研，能“通夷语，识爨文”，据说曾翻译整理用“爨文”写成的、长达八百多卷的《西南列国志》。可惜，这部巨著已经在历史的长河中湮没了。

在大理地方，白族人民更难忘记的是，杨升庵为后世留下了两部关于云南民族历史的典籍《滇载记》和《南诏野史》。它们从不同的角度，记述了从远古的“昆明夷”到唐、宋时南诏、大理政权的统治者家族的兴衰史。至今，仍很有研究价值。杨升庵的功绩是不会有在历史波涛中湮没的。

其它，如《云南山川志》，对云南秀丽奇巍的名山大川，都清清楚楚地说明了来龙去脉。《滇程记》、《滇侯记》、《南中志》等著作，则是他撰写成的云南见闻录或民族风土志，是研究当时云南状况的有价值的重要史籍。

值得一提的是，杨升庵这些著作，大都具有文学的价值，有文学的构思，有文学的笔调，有文学的色彩，有些篇章简直就是出色的文学作品。看《滇载记》，谁都会为其中叙述南诏起源的“九隆族”的优美感人的神话故事所动的；而关于“孔雀胆”的故事所记叙的元梁王女阿盖公主与大理总管段功的爱情悲剧，人们则更为其中凄婉动人的诗情画意所感染。他描写山川风物的文字，更常常充满诗的笔力。

民间传说故事，是历史和生活的一面变形的镜子。透过这种镜子反映出来的事物，常常是对历史和生活的特殊的凸现和补充。

杨升庵既然和云南的历史和人民发生了这样紧密的联系，所以，在他足迹所到之处，甚或他未到

过，仅仅影响所及的地方，自然就有一面面这种神奇可爱的镜子，把他的经历和斗争生活反映出来。人民充满爱憎地用这种特殊的手段塑造着他的形象，以作为历史上的杨升庵的真实形象的一种十分有趣的补充。人民是公正的，总是同情受压者；哪怕他仍然属于统治阶级的范畴，当他受到压制，和人民有了联系，能在一定程度上替人民说话、为人民做些好事，人民就歌颂他。所以，杨升庵的形象，在世世代代流传下来的口头文学中，被人民塑造得那么风趣可爱，那么刚直不阿，那么智慧机敏，那么胸怀坦荡……

属于民间文学范畴的民间传说故事，是人民的口头文学。这种人民口头创作，是在历史长河中，由人民反复加工而成的。一个传说，常常有不同地点、不同民族而加工成的不同的多种“版本”。象杨升庵这样受到人民赞赏的历史人物，他的传说自然更有丰富的“版本”可以觅寻。于是，出现了一种传说有几个故事形式的现象，它们千差万别而又同出一源。遇到这种情况，我们常选取一种最好的“版本”，或从几种“版本”中综合整理成一个故事。

民间文学既然是人民的创作，它自然表达的是人民的感情、人民的意愿、人民的爱憎。在杨升庵的传说故事里，人民有时不是按照事实，而是以事实

为颜料，去进行充满浪漫主义想象的创作。于是，绘制出了绮丽的图画。有时杨升庵的形象显得粗俗了些，其实这是人民把自己的形象赋在杨升庵的身上，希望他就象自己一样，使他与自己更贴近一些。有时杨升庵竟变成了神灵，其实借助神灵，人民表达的是一种意念，希望杨升庵象神灵一样充满力量，或永生不死。人民既然是故事的创作者，自然只能按照自己的认识去创造理想的人物。这种认识常常有历史的局限性，但它表达了人民的意愿，也成为民间文学的一个特点。

民间文学，是从真实生活中升华起来的幻想成分很浓的特殊文学样式。它从生活的大地上出发，充分想象与夸张，常常展开翅膀飞得很高很远。人民，是富于想象的。因而，民间文学不是真实的历史，它只能投下一点历史的影子。在云南，杨升庵没有到过的地方，也有他在那里从事对人民有利的事情的传说。这表达的是一种愿望，正象人民希望处处有清官一样。考证杨升庵在云南的真实业迹，那是历史学范畴的事了。民间文学工作者通过自己的劳动，想达到的是告诉人们：作为一个口头文学形象，杨升庵还活在云南土地上，这个形象，至今还能给人们教育和启示。当然，文学与历史，又多是互为营养的。没有杨升庵一步一个脚印在云南播下的种子，就不会有这样一些民间故事的萌发；

丰富的民间故事，开启了又一扇历史的窗口，只是它展现的不是真实的历史本身，而是对历史的幻想的，因而是变形的再现。即使是真实人物的传说故事，它也不对真实的历史负责。因为，它终究是文学。

因此，把这些传说故事收集成书是有意义的。民族民间文学，是文学的一个特殊部类，有时还是文学的丰沃土壤和硕大摇篮。砂金经过提炼，才能成为金子。对文学的这一个特殊部类，理应给予足够的重视。遗憾的是，我们的工作，还远远没有赶上实际的需要。在云南这块民族民间文学特别丰沃的土壤上，还有未经耕耘的荒地。我们，应当努力。有时在不太受重视的情况下，可以这样：只问耕耘，不问收获！我们总不能老让土地荒着啊！

白族 那家伦

1980年7月19日于苍山洱海之间

目 录

前 言	白族 那家伦	1
大理点苍山的怪猿	白族 张锡禄	1
佛爷都敬佩的学生	白族 张锡禄	5
初露锋芒	韩 广 刘绍良	7
成都坝子为什么那样宽阔	白族 张锡禄	10
巧计犯龙颜	白族 吴崇仁	13
	舒宗范	
杨状元充军碧鸡关	白族 吴崇仁 张锡禄	17
	郭 淳	
对联讽豪绅	张 泉	22
状元公讥讽钦差	唐兴泉 杨 锐 何百源	25
彝汉两族结亲家	白族 吴 杨	28
	张 泉	
正塔池的传说	万永林 苏 月	33
白族种香椿的来历	白族 杨腾霄	37
	何百源	
	郭漕芳	
洱海竹钉鱼	白族 张锡禄	40
学“隐士”	白族 张锡禄	44

元觉寺九碑文.....	刘绍良	48
巍宝山遇险记.....	白族 张锡禄	53
洗马池的传说.....	白族 张 了	58
过 年.....	白族 张锡禄	61
石林“状元峰”.....	张 泉 于 天	65
石屏小酒店的故事.....	白族 张锡禄	71
“铁楼”.....	白族 晓 禄	78
	冯新培	
	万永林	
题扇诗.....	白族 陆家瑞	84
石牛诗的传说.....	白族 吴崇仁	87
针不见面.....	白族 张锡禄	91
死也要出口气.....	万永林 刘绍良 孙光宗	96
状元公显圣.....	白族 吴崇仁	100
	舒宗范	
编后记.....		107

大理点苍山的怪猿

古时候，大理点苍山十九峰，峰峰草深林密，古树参天，野兽出没，狮、虎、豹、象，飞禽走兽样样齐全。

明朝，四川新都出了个大学士，叫杨廷和，还当过皇太子的老师。他为人耿直，敢直言劝谏，得罪了皇帝，谪贬云南作官。当时他夫人正有身孕，不便同往，只好先送她回家乡新都住下，安顿好后直奔云南大理而来。大理感通寺的老和尚原与他有很深的情谊，曾多次邀约他到寺游玩，如今他便决定在感通寺住上一段时间再说。

却说那感通寺盖在苍山圣应峰麓，寺庙太大，紧靠山的那个后院的楼上长期空着，没有人住，人们也不敢住。据说是时常闹鬼。白天黑夜，楼上时常传来“叮叮咚咚”的脚步声，人们壮着胆，点灯

持棍上去看，奇怪，什么东西都没有，唯独在楼板厚厚的尘灰上留下一串串好象是什么人的手印脚印，使看到的人，毛骨悚然。这样的事发生多次，就是长老特地念了几几天几夜超度鬼魂的经，也还是时常发生。

杨廷和来到感通寺，偏偏选中这楼院。他说这里最僻静，好读书写字，又靠近苍山，倚楼可倾听山上松涛林海之声，又能遥望洱海的日起月落之景。众人劝他，说这里闹鬼，万万住不得。他偏说不信鬼，何以怕鬼？长老拗不过，教人拾掇了，请他安住。每日供奉茶饭不提。

第一夜，他刚刚睡下，想起在京城的不幸遭遇，皇帝的昏庸，就十分气愤；又想起正怀孕的妻子抛在家乡，又十分挂念。七想八想睡不着，就干脆披衣，起来点灯读书。越读越有味，越读越入迷。

“嘎吱”一声，靠山那面的后窗开了，跳进一个遍体长毛的，黑黝黝的东西，长得比人还高，有人样的双手，双脚，有脸子，有嘴，有眼睛。那怪物看见灯亮，看见有人，吓了一跳，又跳了出去。不一会，那怪物又纵身一跳，翻进屋来，一步一步向杨学士走去。杨学士读书入迷了，没有知觉，猛然，他肩上被拍了一掌。他转身一看，吓得后退几步，披的衣裳掉在楼板上，以为真的遇到鬼怪。那怪物并不伤害他，只是不安地眨着两眼。“噢，原来是

猿猴！”杨学士是个见多识广的人，在四川的嘉定府峨眉山早见识过，所以就不怕了，转身从木箱里拿出几个刚刚带来的四川广柑递给猿猴。猿猴毫不客气，接了过来，象人一样，熟练的剥掉皮，一瓣一瓣的吃起来。吃完了又伸手要，一直吃了十几个，才笑嘻嘻地翻窗走了。

从这以后，黑猿每天中午和晚上都要来一次，开始吃点东西就走，后来竟会帮着扫地，整理书籍，最后陪杨学士念书。那东西，生性最灵，听到高兴处，会咧嘴大笑；听到伤心处，会放声痛哭。时间过得快，眨眼间，四个月过去了，一天，杨学士读完元人写的《唐三藏西天取经》的折子戏，感叹地说：“猴儿，如若你象当年孙悟空就好了，大闹天宫，让皇帝和奸臣都不得安宁日子过。”说也奇怪，那猴子听了竟点点头，立即跪在他的膝前，推不动，拉不走。杨学士兴趣来了，开玩笑地在它左手掌上用红笔写了一个“走”字。说时迟，那时快，才停笔，笔还没放回原处，那猿猴化作一道清烟，飘出窗外，不知去向。杨学士奇怪了一阵，感叹了一回，于是记下这天的日子和发生事情的时辰、经过。那天以后，再也不见这猿猴的面了。

过了两年，杨学士回乡省亲。夫人抱出一个黑胖黑胖的小男孩。杨学士得子，高兴非凡，亲亲热热地抱着孩子亲昵。他从口袋里拿出一片云南带回

的核桃糖递给孩子，孩子笑着伸出左手来接，奇怪，他的小手掌心内有一个红红的“走”字，完全是杨学士的笔迹。杨学士心里一惊，手一松，险些儿把孩子跌掉在地上。夫人怪嗔着接过孩子。他忽然想起在云南大理感通寺后院楼上给猿猴讲的话和手心题字的情景。他连忙把孩子出生的时辰与题字的时辰一对，完全一样。他猛然明白了是怎么回事，原来，大理点苍山的怪猿“走”到他家投胎了。

夫人叫他给孩子取个名字。因为他是在感通寺遇到苍山猿的，那猿也是在寺里化为一道清烟升起飘走的，于是给儿子取号叫“升庵”；可又怕儿子今后果真象孙悟空一样大闹天宫，惹是生非，故名叫杨慎，要一辈子小心谨慎之意。

杨升庵长大成人上京赶考时，父亲知道儿子为人正直，有抱负，而且来历不凡，怕惹来杀身之祸，连累四川亲族，就说，我家祖籍云南，你就报云南籍好了。说来你们恐怕不信，不然，杨状元为什么后来那样爱云南，爱大理，真是前世有缘啊！

白族 张锡禄 搜集整理

佛爷都敬佩的学生

杨状元是四川新都人。小时候，父亲贬官，家中贫困，全靠大人省吃俭穿的一点钱供他上学。他非常懂事，拚命用功读书。他家乡的学堂设在一座古庙里，古庙里塑着各种姿态的佛像，那里常年有人照管，白天黑夜烛光长明。他家穷不能多点油灯，所以一有空他就来到佛像前借烛光读书。学生老师很迟才来上课，他每天一早天不亮就起床，摸黑到那里读书、写字。一年三百六十天，无论刮风下雨，天热还是天冷，从不间断。他的这种精神使泥菩萨深受感动。每天一早他刚跨进庙门，那些坐着的泥菩萨全部都恭恭敬敬地站起来，欢迎他，等他坐下后又才变回原样。

他当时年纪很小，不懂事，感到很奇怪。有一天他忍不住把见到的奇事一一告诉了老祖母。老祖母

正在吃饭，惊奇得半晌没吃下一口。晚上她在昏暗的小油灯下补孙子的破衣裳，边补边出神，油尽灯熄了她都不知道。她越想越奇，决心要亲眼看看。

第二天一早，天还不亮，祖母做好早饭叫孙子先吃着。趁孙子吃饭之际，祖母迈开两只小脚一口气跑进了庙里，在那个打盘脚坐着的笑眯眯乐哈哈的佛像腿上安安稳稳地放了一把剪刀，然后悄悄地躲到一个墙角里观看。

不一会，孙子老远背诵《诗经》的声音飘进寂静的大殿里：“关关雎鸠，在河之洲，窈窕淑女，君子好逑……”，只见他的影子在墙上一晃，跨进门坎了，“嚓”，剪子落地声响的同时，整个大殿里的佛像都动了起来，原来蹲着的，坐着的都站了起来。孙子全不在乎，坐下拿出书本就念。奇怪的是他坐下之后，所有的泥菩萨才陆续变回原样。老祖母亲眼见这一切，但她还是不相信自己的眼睛。人老眼花嘛，等她从地上拾起落在砖地上的剪刀时，她才真正相信了孙子讲的、自己看的听的是真事了。

她心里想孙子今后必定会有光明的前途，因为佛爷都敬佩的人一定不是凡人庸才。于是她和家里的其他人一起，不顾生活的困难，支持孙子读书。后来果然孙子成了大器，中了状元。

白族 张锡禄 搜集整理